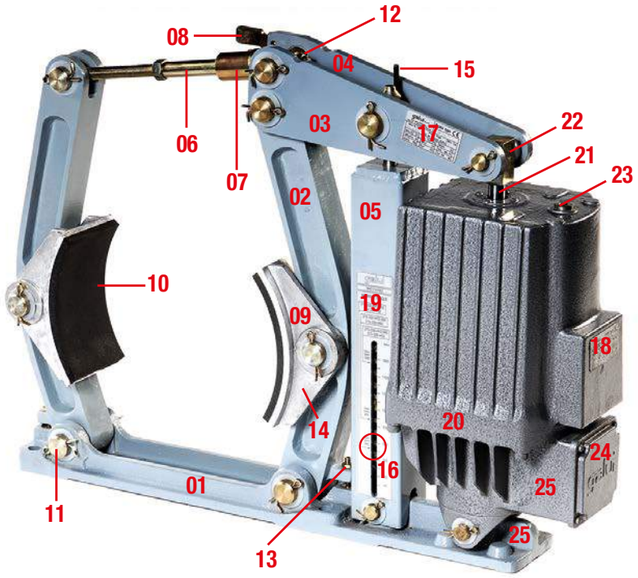
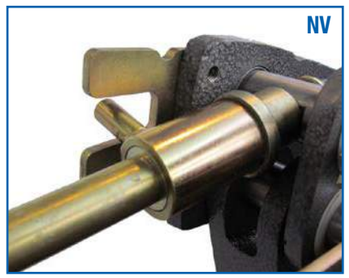
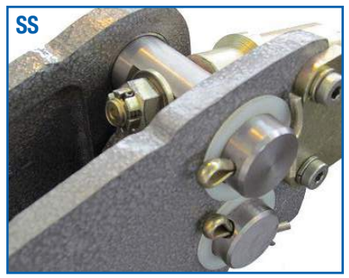
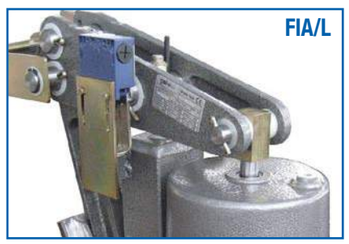














	I	GB	F	D
01	Basamento in ghisa (oppure in acciaio per alcuni modelli)	Cast iron base (or steel base for some models)	Base en fonte (ou en acier pour certains modèles)	Auflageplatte aus Gusseisen (oder aus Stahl für einige Modelle)
02	Leve porta Ceppo in ghisa (oppure in acciaio per alcuni modelli)	Cast iron main levers (or steel levers for some models)	Levier principal en fonte (ou en acier pour certains modèles)	Backenhebel aus Gusseisen (oder aus Stahl für einige Modelle)
03	Leva superiore sinistra in ghisa (oppure in acciaio per alcuni modelli)	Cast iron left upper lever (or steel lever for some models)	Levier supérieur gauche en fonte (ou en acier pour certains modèles)	Oberer linker Hebel aus Gusseisen (oder aus Stahl für einige Modelle)
04	Leva superiore destra predisposta per opzionale NV	Cast iron right upper lever preset for NV option	Levier supérieur droit préréglé pour l'option NV	Oberer rechter Hebel vorbereitet für Option NV
05	Gruppo molla principale	Main spring set	Kit ressort principal	Baugruppe Hauptfeder
06	Tirante superiore galvanizzato	Galvanized main tie rod	Tirant supérieur galvanisé	Verzinkte obere Zugschraube
07	Sistema opzionale di ripristino automatico dei giochi NV	Optional self adjusting device NV	Mécanisme optionnel de rattrapage automatique des jeux NV	Option automatische Spielnachstellung NV
08	Forcella per sistema di ripristino automatico dei giochi NV	Fork for self adjusting device NV	Fourche pour mécanisme de rattrapage automatique des jeux NV	Gabel für automatische Spielnachstellung NV
09	Ceppo freno in alluminio con bussole antiusura in acciaio	Aluminum brake Shoe with anti-wear steel bushes	Sabot de Frein en aluminium avec bagues anti-usure en acier	Alu-Bremsbacke mit Verschleissbuchsen aus Stahl
10	Guarnizioni di attrito termoincollate prive di amianto	Asbestos free bonded linings	Garnitures de friction sans amiante	Thermogeklebte asbestfreie Reibbeläge
11	Perneria galvanizzata fissata con copiglie e rosette (oppure perneria opzionale SS)	Galvanized pins secured with split pins and washers (or optional SS pins)	Pivots d'articulation galvanisés sécurisés par des goupilles fendues et des rondelles (ou pivots d'articulation optionnels SS)	Verzinkte Bolzen, Befestigung mit Splinten und Unterlegscheiben (oder optionelle Bolzen SS)
12	Bussole autolubrificanti sui perni principali	Self lubricating bushes on main pins	Bagues autolubrifiantes sur les pivots d'articulation principaux	Selbstschmierende Buchsen auf den Hauptbolzen Ausgleichsfedern
13	Molle bilanciatrici	Balancing screws	Ressort d'équilibrage	Backenhaltefedern
14	Molle ferma Ceppo	Brake Shoes holding screws	Ressort de blocage Sabots de Frein	Spannstift zum Verriegeln der
15	Spina elastica per blocco tirante molla principale	Elastic pin for locking main spring tie rod	Goupille élastique pour bloquer le tirant du ressort principal	Zugschraube der Hauptfeder
16	Cursore molla principale indicante valore di Coppia Frenante in Nm	Cursor for main spring showing Braking Torque in Nm	Curseur pour ressort principal indiquant le Couple de Freinage en Nm	Schieber der Hauptfeder mit Angabe des Bremsmomentes in Nm
17	Targhetta matricola Freno in alluminio	Aluminum serial number plate for Brake	Plaque signalétique en aluminium du Frein	Alu-Typenschild für Trommelbremse
18	Targhetta matricola Servofreno in alluminio	Aluminum serial number plate for Thruster	Plaque signalétique en aluminium du Servofrein	Alu-Typenschild für Bremslüfter
19	Targhetta Coppia Frenante adesiva	Adhesive Braking Torque plate	Plaque adhésive du Couple de Freinage	Bremsmomentaufkleber
20	Servofreno elettroidraulico HYDRO in alluminio, c. a., trifase, IP.65, Classe F	Aluminum HYDRO electrohydraulic Thruster, a.c., three phase, IP.65, Class F	Servofrein électro hydraulique HYDRO en aluminium, a.c. triphasé, IP.65, Classe F	Elektrohydraulischer Bremslüfter HYDRO aus Alu, WS, dreiphasig, IP.65, Isolationsklasse F
21	Stelo Servofreno cromato	Chromed Thruster shaft	Servofrein: tige chromée	Verchromter Bremslüfterschaft
22	Blocchetto di spinta Servofreno galvanizzato	Galvanized Thruster push rod	Servofrein: chape de poussée galvanisée	Verzinkter Druckblock für Bremslüfter
23	Tappo carico-scarico olio Servofreno galvanizzato	Galvanized Thruster screw cap for oil fill and oil drain	Servofrein: bouchon galvanisé de remplissage et de vidange de l'huile	Verzinkte Öleinfüll-/Ablassschraube für Bremslüfter
24	Copri morsettiera Servofreno in alluminio	Aluminum Thruster terminal box cover	Servofrein: couvercle de la boîte à bornes en aluminium	Klemmenkastenabdeckung aus Alu
25	Verniciatura epossidica poliuretanica antisalsedine	Polyurethane epoxy antisalt paint	Peinture epoxy anti-salinité polyurethane	PUR-Epoxydanstrich, geeignet für Meeresatmosphäre
NV	Meccanismo di ripristino automatico dei giochi	Self adjusting device	Mécanisme de rattrapage automatique des jeux	Automatische Spielnachstellung
SS	Perneria in acciaio inossidabile	Stainless steel pins	Pivots d'articulation en acier inoxydable	Bolzen aus Inoxstahl
GR	Ingrassatori sui perni principali	Lubricators on main pins	Graisseurs des pivots d'articulation principaux	Schmiernippel auf den Hauptbolzen
FIA	Finecorsa meccanico indicatore di Freno aperto	Open position microswitch	Fin de course indicateur de Frein ouvert	Mechanischer Endschalter "Bremse gelüftet"
FIC	Finecorsa meccanico indicatore del consumo guarnizioni	Linings wear microswitch	Fin de course indicateur d'usure des garnitures	Mechanischer Endschalter "Belagverschleiss"
HAN	Sistema di apertura manuale	Manual opening system	Système d'ouverture manuel	System für die manuelle Lüftung

GALVI NEWCOMEN, Febbraio 2016
Con riserva di apportare variazioni senza preavviso.
Tutti i diritti riservati.

GALVI NEWCOMEN, February 2016
We reserve the right to change any data without notice.
All rights reserved.

GALVI NEWCOMEN, Février 2016
Nous nous réservons le droit d'apporter des variations sans préavis.
Tous les droits réservés.

GALVI NEWCOMEN, Februar 2016
Mit Vorbehalt technischer Änderungen ohne Vorankündigung.
Alle Rechte vorbehalten.